

Dialect and Oral History: The East Midlands

AUDIO RECORD\*

Recording:

Reference LANt024  
Dialect Location Melbourne, Derbyshire  
Date of interview 2005

Interviewee:

Gender Male  
Date of birth / age 1923  
Occupation Soldier, Factory Worker

Summary/Transcript:

Extract taken from  
11m25s – 13m27s

I was a clicker I used to cut the shapes out I cut the/ we used to get the skin of patterns cardboard pattern metal pattern then you cut the shapes out then you bundled them up say they wanted ten pair of a si/ certain size you had to cut enough of those bundle them up and they went into a basket and then they went round to the machine room and the machinist made them/you know/start them on the/ get on their way

**And the job that job that cutting out job was called clicking**

Clicking yeah

**What other names did they have did they have other special names in there?**

Riveting (...) and puller-offs [laughs] where they you know when the shoe was finished on the last they used to push them off he was a pusher-offer or a puller-offer

**Pugger?**

Puller-offer or a pusher-offer that was local thing cos you was on about I saw from your correspondence that you want/ you know were there were any local dialects well I've written you one down

**What (...) You say it to me, cos I won't be able in any on ya ot yersens**

On yoursens (..) en any on ya ot yoursens (...) and that was a local market gardener he was driving his tractor with a few lads a few on the back you know la/ women and what not he stops sharp and the (...) of course he got a/ was a bit concerned (our/old) Ron he said/ he said en enny on ya ot yoursens have any of you hurt yourselves have any of you [laughs]

**I'll take this with me so that I [laughter] and water was?**

Water was waiter (...) well we got/ you know it was the local dialect it was broad Melbourne (...) or I nailed on a neel en ot mysen that was another one

Say it again

I nailed on a neel I nailed down on a neel and it hurt me

**Linguistic description:**
**Phonology**

Feature	Example(s)	Comments
BATH/TRAP → [æ]	basket – [bæskɪʔ]	Occurs once
FOOT/STRUT → [ʊ]	cut – [kʊʔ] bundle – [bʊndʌʔ]	Consistent
Monophthongisation MOUTH → /a/	down [da:n] round [ra:nd] about [əba:ʔ]	Frequent but not consistent
/aɪ/ → [ɪ]	my – [mɪ] mysen – [mɪsɛn]	Consistent for these words
Diphthongisation /ɔ/ → /ei/	water – [weɪtə]	Occurs once
<er> → [ɐ]	clicker – [klɪkɐ]	Occurs once
happY vowel	any – [ɛni:]	Consistent
Vowel variation	hurt – [ɒt]	Consistent for this word
T-glottalisation	pattern – [paʔn] cut – [kʊʔ]	Consistent - occurs word medially and finally
K-glottalisation	tractor [traʔə]	Occurs once
Lateral release of plosive	bundle – [bʊndʌʔ]	Occurs once
H-dropping	hurt – [ɒt] have – [av]	Consistent for this word
Retroflex <r>	room – [ɹu:m]	Occurs once
Rhoticity	gardener – [gɑ:dne]	Occurs once

**Lexis**

Item	Meaning	Comments
Mysen - [mɛsɛn]	myself	Reflexive pronoun formation Occurs as part of discussion of local dialect
Yoursen - [jɛsɛn]	yourselves	Reflexive pronoun formation Occurs as part of

	Nailed	Kneeled	discussion of local dialect  Occurs as part of a discussion of local dialect, but in speakers' translation he still uses 'nailed'
	Neel	Nail	Occurs as part of a discussion of local dialect, but in speakers' translation he still uses 'neel'

Grammar	Feature	Example(s)	Comments
	Non-agreement of number	"ten pairØ" "patternØ"	Frequent but inconsistent
	Zero indefinite article	"it was Ø local thing"	Occurs once
	Sing vs. plural 'to be'	"you was on about"	Occurs once
	Non-standard preposition	"any on you"	Occurs once

**Further comments:**